KINH MA-HA BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 16**

**Phaåm 54: ÑAÏI NHÖ**

Baáy giôø caùc vò trôøi ôû caùc taàng trôøi coõi Duïc, coõi Saéc ñem höông boät Chieân-ñaøn coõi trôøi, vaø caùc hoa sen sinh, ñoû, hoàng, traéng coõi trôøi voùi raûi cuùng döôøng Ñöùc Phaät, ñeán choã Ñöùc Phaät ñaûnh leã döôùi chaân Phaät, roài ñöùng qua moät phía, maø baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa caùc Phaät laø raát saâu, khoù thaáy, khoù hieåu chaúng theå suy gaãm maø bieát ñöôïc, laø nhieäm maàu vaéng laëng, chæ coù ngöôøi trí môùi bieát ñöôïc, ngoaøi ra taát caû theá gian chaúng theà tin ñöôïc. Vì sao? Vì trong Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa coù noùi raèng: Saéc töùc laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba-la-maät töùc laø saéc, cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí töùc laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba-la-maät töùc laø Nhaát thieát chuûng trí. Töôùng nhö cuûa saéc, töôùng nhö cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät, laø moät nhö, khoâng hai, khoâng khaùc. Cho ñeán töôùng nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí, töôùng nhö cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät laø moät nhö, khoâng hai, khoâng khaùc.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy caùc vò trôøi! Saéc töùc laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba-la-maät töùc laø saéc. Cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba-la-maät laø Nhaát thieát chuûng trí.

Töôùng nhö cuûa saéc, cho ñeán töôùng nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí laø moät nhö, khoâng hai, khoâng khaùc.

Theá neân, naøy caùc vò trôøi! Luùc môùi thaønh ñaïo, taâm Phaät muoán yeân laëng, chaúng muoán noùi phaùp. Vì sao? Vì phaùp Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa Phaät chöùng ñöôïc raát saâu, khoù thaáy, khoù hieåu, chaúng theå suy gaãm bieát ñöôïc, laø nhieäm maàu vaéng laëng, chæ ngöôøi trí bieát ñöôïc, coøn taát caû theá gian chaúng theå tin ñöôïc.

Vì sao? Vì Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc khoâng coù ngöôøi ñöôïc, khoâng coù choã ñöôïc, khoâng coù thôøi gian ñöôïc, ñoù goïi laø töôùng raát saâu cuûa caùc phaùp, chính laø khoâng coù hai phaùp.

Naøy caùc vò trôøi! Ví nhö vì hö khoâng raát saâu neân phaùp naøy raát saâu, vì nhö raát saâu neân phaùp naøy raát saâu, vì phaùp taùnh, thaät teá, chaúng theå nghó baøn, voâ bieân raát saâu neân phaùp naøy raát saâu, vì khoâng ñeán, khoâng ñi raát saâu neân phaùp naøy raát saâu, vì baát sinh, baát dieät, chaúng nhô, chaúng saïch, voâ trí, voâ ñaéc raát saâu neân phaùp naøy raát saâu.

Naøy caùc vò trôøi vì ngaõ raát saâu cho ñeán ngöôøi bieát, ngöôøi thaáy raát saâu neân phaùp naøy raát saâu.

Naøy caùc vò trôøi! Vì saéc raát saâu, thoï, töôûng, haønh, thöùc raát saâu neân phaùp naøy raát saâu. Vì saùu phaùp Ba-la-maät cho ñeán voâ phaùp höõu phaùp khoâng raát saâu neân phaùp naøy raát saâu. Vì boán Nieäm xöù cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí raát saâu neân phaùp naøy raát saâu.

Caùc vò trôøi ôû coõi Duïc, coõi Saéc baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaùp vöøa ñöôïc Ñöùc Phaät daïy, taát caû theá gian chaúng theå tin

ñöôïc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaùp raát saâu xa naøy chaúng noùi vì laáy hay boû saéc, thoï, töôûng,

haønh, thöùc, cho ñeán chaúng noùi vì boû hay laáy Nhaát thieát chuûng trí.

Caùc theá gian ñeàu thoï laáy maø thöïc haønh, naøo saéc laø ngaõ, laø ngaõ sôû, naøo thoï, töôûng, haønh, thöùc laø ngaõ, laø ngaõ sôû, cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí laø ngaõ, laø ngaõ sôû.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy caùc vò trôøi! Phaùp raát saâu xa naøy chaúng phaûi noùi vì laáy hay boû saéc, cho ñeán chaúng phaûi noùi vì laáy hay boû Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy caùc vò trôøi! Neáu coù Boà-taùt vì thoï laáy saéc cho ñeán vì thoï laáy Nhaát thieát chuûng trí maø tu haønh, Boà-taùt naøy chaúng tu haønh ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät, chaúng tu haønh ñöôïc Thieàn ba-la-maät, cho ñeán chaúng tu haønh ñöôïc Nhaát thieát chuûng trí.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaùp raát saâu xa naøy thuaän theo taát caû phaùp thuaän theo Boá thí ba-la-maät cho ñeán thuaän theo Nhaát thieát chuûng trí.

Phaùp naøy voâ ngaïi: Chaúng ngaïi saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, cho ñeán chaúng ngaïi Nhaát thieát chuûng trí.

Naøy caùc vò trôøi! Phaùp naøy teân laø töôùng voâ ngaïi, vì ñoàng nhö hö khoâng, vì ñoàng nhö phaùp taùnh, phaùp truï, thaät teá, chaúng theå nghó baøn taùnh, vì ñoàng nhö khoâng, voâ töôùng, voâ taùc.

Phaùp naøy chaúng sinh töôùng: Saéc chaúng sinh cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí chaúng sinh, vì khoâng thaät coù.

Phaùp naøy khoâng nôi choán, vì nôi choán cuûa saéc cho ñeán nôi choán cuûa Nhaát thieát chuûng trí khoâng thaät coù.

Baáy giôø caùc vò trôøi ôû coõi Duïc, coõi Saéc baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Tu-boà-ñeà laø Phaät töû, töø Phaät sinh ra, vì sao? Vì lôøi noùi cuûa Tu-boà-ñeà ñeàu hôïp vôùi Khoâng.

Tu-boà-ñeà noùi:

–Naøy caùc vò trôøi! Caùc oâng baûo Tu-boà-ñeà laø Phaät töû, töø Phaät sinh ra, theá naøo laø töø Phaät sinh ra?

Vì töôùng nhö neân Tu-boà-ñeà töø Phaät sinh ra. Vì sao? Vì töôùng nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai chaúng ñeán, chaúng ñi, töôùng nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng chaúng ñeán, chaúng ñi, theá neân Tu-boà- ñeà töø Phaät sinh ra.

Laïi Tu-boà-ñeà töø xöa ñeán giôø vaãn töø Phaät sinh. Vì sao? Vì töôùng Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai, töùc laø töôùng nhö cuûa taát caû phaùp, töôùng nhö cuûa taát caû phaùp töùc laø töôùng nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai. Trong töôùng nhö naøy cuõng khoâng coù töôùng Nhö. Theá neân, Tu-boà-ñeà laø töø Phaät sinh ra.

Laïi, Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai laø töôùng thöôøng truï, Nhö cuûa Tu-boà-ñeà cuõng laø töôùng thöôøng truï. Töôùng nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai khoâng rieâng, khoâng khaùc, töôùng Nhö cuûa Tu- boà-ñeà cuõng khoâng rieâng, khoâng khaùc. Cho neân Tu-boà-ñeà laø töø Phaät sinh ra.

Töôùng Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai khoâng coù choã ngaïi, töôùng Nhö cuûa cuûa taát caû phaùp cuõng khoâng coù choã ngaïi, ñaây laø töôùng Nhö cuûa Nhö Lai vaø töôùng Nhö cuûa taát caû phaùp laø moät nhö, khoâng hai, khoâng khaùc. Töôùng nhö naøy voâ taùc hoaøn toaøn khoâng chaúng nhö, neân töôùng nhö naøy laø nhö duy nhaát, khoâng hai, khoâng khaùc. Theá neân Tu-boà-ñeà laø töø Phaät sinh ra.

Töôùng Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai ôû taát caû choã voâ nieäm, voâ bieät, töôùng nhö cuûa Tu-boà- ñeà cuõng ôû taát caû choã voâ nieäm, voâ bieät. Töôùng Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai chaúng rieâng khaùc, chaúng thaät coù, Tu-boà-ñeà cuõng vaäy, theá neân Tu-boà-ñeà laø töø Phaät sinh ra.

Töôùng Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai chaúng xa lìa töôùng Nhö cuûa caùc phaùp, neân hoaøn toaøn khoâng chaúng nhö, vì nhö chaúng khaùc neân Tu-boà-ñeà laø töø Phaät sinh ra ra, maø cuõng khoâng coù vieäc töø.

Laïi töôùng Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai chaúng coù quaù khöù, chaúng coù vò lai, chaúng coù hieän taïi, töôùng Nhö cuûa phaùp cuõng chaúng coù quaù khöù, chaúng coù vò lai, chaúng coù hieän taïi, theá neân Tu-boà-ñeà laø töø Phaät sinh ra.

Laïi Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai chaúng ôû trong nhö quaù khöù, chaúng ôû trong nhö vò lai, chaúng ôû trong nhö hieän taïi. Nhö quaù khöù, nhö vò lai, nhö hieän taïi cuõng chaúng ôû trong nhö cuûa Nhö Lai, laø moät nhö, khoâng hai, khoâng khaùc.

Nhö cuûa saéc, nhö cuûa Nhö Lai, Nhö cuûa thoï, töôûng, haønh, thöùc, nhö cuûa Nhö Lai, laø moät nhö, khoâng hai, khoâng khaùc.

Nhö cuûa ngaõ cho ñeán nhö cuûa ngöôøi bieát, nhö cuûa ngöôøi thaáy, nhö cuûa Nhö Lai, laø moät nhö, khoâng hai, khoâng khaùc.

Nhö cuûa Boá thí ba-la-maät cho ñeán nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí, nhö cuûa Nhö Lai, laø moät nhö, khoâng hai, khoâng khaùc.

Ñaïi Boà-taùt do ñöôïc nhö vaäy neân goïi laø Nhö Lai.

Luùc Tu-boà-ñeà noùi phaåm Nhö Töôùng treân ñaây, ñaïi thieân theá giôùi naøy rung chuyeån saùu caùch. Caùc vò trôøi coõi Duïc, coõi Saéc ñem boät Chieân-ñaøn höông coõi trôøi raûi treân mình Ñöùc Phaät vaø cuõng raûi treân Ngaøi Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Thaät chöa töøng coù. Ngaøi Tu-boà-ñeà do Nhö cuûa Ñöùc Nhö Lai maø töø Phaät sinh ra.

Tu-boà-ñeà laïi noùi vôùi caùc vò trôøi:

–Naøy caùc ngaøi! Tu-boà-ñeà chaúng töø trong saéc maø töø Phaät sinh ra, cuõng chaúng töø trong Nhö cuûa saéc maø töø Phaät sinh ra. Tu-boà-ñeà chaúng rôøi saéc maø töø Phaät sinh ra, cuõng chaúng rôøi Nhö cuûa saéc maø töø Phaät sinh ra, cho ñeán Tu-boà-ñeà chaúng töø Nhaát thieát chuûng trí maø töø Phaät sinh ra, cuõng chaúng trong nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí maø töø Phaät sinh ra, chaúng lìa Nhaát thieát chuûng trí maø töø Phaät sinh ra, cuõng chaúng lìa Nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí maø töø Phaät sinh ra.

Tu-boà-ñeà chaúng töø trong voâ vi maø töø Phaät sinh ra, chaúng töø trong Nhö cuûa voâ vi maø töø Phaät sinh ra, chaúng lìa voâ vi maø töø Phaät sinh ra, cuõng chaúng lìa nhö cuûa voâ vi maø töø Phaät sinh ra.

Vì sao? Vì taát caû phaùp aáy ñeàu khoâng thaät coù, ñeàu khoâng coù sôû ñaéc, khoâng coù ngöôøi töø ñoù sinh ra, cuõng khoâng coù phaùp töø ñoù sinh ra.

Baáy giôø Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö aáy chaân thaät chaúng luoáng doái. Phaùp töôùng, phaùp truï, phaùp vò raát saâu. Trong daây, saéc khoâng thaät coù, nhö cuûa saéc khoâng thaät coù. Vì sao? Vì saéc coøn khoâng thaät coù, huoáng chi Nhö cuûa saéc maø laïi thaät coù hay sao?

Cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí chaúng thaät coù, Nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí chaúng thaät coù. Vì sao? Vì Nhaát thieát chuûng trí coøn chaúng thaät coù, huoáng chi Nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí maø laïi thaät coù hay sao?

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy Xaù-lôïi-phaát! Nhö aáy chaân thaät chaúng luoáng doái. Phaùp töôùng, phaùp truï, phaùp vò raát saâu. Trong ñaây, saéc cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí ñeàu chaúng thaät coù, Nhö cuûa saéc cho ñeán Nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí ñeàu chaúng thaät coù. Vì sao? Vì saéc cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí coøn chaúng thaät coù, huoáng chi Nhö cuûa saéc cho ñeán nhö cuûa Nhaát

thieát chuûng trí maø thaät coù hay sao?

Luùc Xaù-lôïi-phaát noùi töôùng cuûa Nhö treân ñaây, trong phaùp hoäi coù hai traêm vò Tyø- kheo vì chaúng coøn leä thuoäc taát caû phaùp neân döùt heát phieàn naõo, thaønh A-la-haùn, naêm traêm Tyø-kheo-ni xa lìa buïi nhô, ñöôïc Phaùp nhaõn thanh tònh, naêm ngaøn Ñaïi Boà-taùt ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh. Saùu ngaøn Boà-taùt vì chaúng coøn leä thuoäc taát caû phaùp neân döùt heát phieàn naõo, taâm ñöôïc giaûi thoaùt, chöùng quaû A-la-haùn.

Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Saùu ngaøn Boà-taùt chöùng quaû A-la-haùn treân ñaây, ñôøi tröôùc hoï ñöôïc cuùng döôøng, gaàn guõi naêm traêm Ñöùc Phaät. Hoï thöïc haønh boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh. Vì khoâng coù naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät neân hoï thöïc haønh theo töôùng khaùc. Hoï nghó ñaây laø boá thí, ñaây laø trì giôùi, ñaây laø nhaãn nhuïc, ñaây laø tinh taán, ñaây laø thieàn ñònh. Vì khoâng coù Baùt-nhaõ ba-la-maät neân khoâng coù naêng löïc phöông tieän. Vì khoâng coù naêng löïc phöông tieän neân thöïc haønh theo töôùng khaùc. Vì theo töôùng khaùc neân khoâng ñöôïc töôùng khoâng khaùc. Vì khoâng ñöôïc töôùng khoâng khaùc neân chaúng ñöôïc böôùc leân ñòa vò Boà-taùt. Vì chaúng ñöôïc böôùc leân baäc Boà-taùt neân ñöôïc quaû Tu- ñaø-hoaøn cho ñeán ñöôïc quaû A-la-haùn.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñaïi Boà-taùt daàu thöïc haønh ñaïo Boà-taùt maø xa lìa Baùt-nhaõ ba-la- maät thì khoâng coù naêng löïc phöông tieän, neân ñoái vôùi thaät teá chöùng laáy maø thaønh quaû vò Thanh vaên thöøa.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Do nhaân duyeân gì cuõng ñoàng tu haønh phaùp khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, maø ngöôøi khoâng coù naêng löïc phöông tieän thì chöùng laáy thaät teá, thaønh Thanh vaên thöøa, ngöôøi coù naêng löïc phöông tieän laïi ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

Phaät daïy:

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Coù Boà-taùt vì lìa taâm Baùt-nhaõ ba-la-maät maø tu phaùp khoâng, voâ töôùng, voâ taùc neân khoâng coù naêng löïc phöông tieän, do ñoù maø thaønh Thanh vaên thöøa.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Laïi coù Boà-taùt chaúng lìa taâm Baùt-nhaõ ba-la-maät maø tu phaùp khoâng, voâ töôùng, voâ taùc neân coù naêng löïc phöông tieän, do ñoù maø böôùc leân ñòa vò Boà-taùt, ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Nhö thaân chim daøi lôùn ñeán moät traêm do-tuaàn, hoaëc hai traêm, ba traêm do-tuaàn maø khoâng coù caùnh, töø trôøi Ñao-lôïi rôi xuoáng Dieâm-phuø-ñeà. YÙ oâng nghó sao, naøy Xaù-lôïi-phaát, giöõa ñöôøng ñang rôi, chim khoâng caùnh aáy muoán trôû veà coõi trôøi coù ñöôïc chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng theå ñöôïc!

–Naøy Xaù-lôïi-phaát! Chim aáy mong raèng sau khi rôi xuoáng Dieâm-phuø-ñeà, thaân chim seõ nguyeân veïn khoâng ñau ñôùn coù ñöôïc chaêng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng theå ñöôïc! Luùc ñaõ rôi xuoáng ñaát, chim aáy seõ phaûi ñau ñôùn hoaëc cheát. Vì chim aáy thaân ñaõ lôùn laïi khoâng coù caùnh.

–Cuõng gioáng nhö vaäy, naøy Xaù-lôïi-phaát! Boà-taùt daàu coù thôøi gian vôùi soá kieáp nhieàu nhö caùt soâng Haèng, tu haïnh boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, sinh ñaïi taâm, laøm vieäc lôùn vì ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc maø thoï voâ löôïng nguyeän, neáu xa lìa naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì phaûi ñi vaøo Thanh vaên thöøa hoaëc ñaïo Bích-chi-phaät.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Neáu Boà-taùt daàu nhôù nghó trì giôùi, thieàn ñònh, trí tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán cuûa caùc Ñöùc Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi nhöng laïi chaáp töôùng thoï trì,

Boà-taùt naøy chaúng bieát, chaúng hieåu giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán cuûa caùc Ñöùc Phaät, chæ nghe noùi veà caùc danh töø: khoâng, voâ töôùng, voâ taùc roài chaáp laáy caùc danh töø aáy ñeå hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Boà-taùt naøy truï trong haøng Thanh vaên, Bích-chi-phaät, khoâng theå vöôït qua ñöôïc. Vì sao? Vì Boà-taùt naøy xa lìa naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät maø thoï trì caùc thieän caên ñeå hoài höôùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Coù Boà-taùt töø khi môùi phaùt taâm ñeán nay khoâng xa lìa taâm Baùt-nhaõ ba-la-maät, tu haïnh boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, vì coù naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät neân khoâng chaáp laáy töôùng, ñoái vôùi giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán cuûa caùc Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi chaúng chaáp laáy töôùng, ba moân Giaûi thoaùt, khoâng, voâ töôùng, voâ taùc. Phaûi bieát Boà-taùt naøy chaúng theo caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc, maø thaúng ñeán Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì Boà-taùt naøy luùc naøo vaãn khoâng chaáp laáy töôùng trong khi tu caùc thieän caên, khoâng chaáp laáy töôùng boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, khoâng chaáp laáy töôùng giôùi, ñònh, tueä, giaûi thoaùt, giaûi thoaùt tri kieán cuûa caùc Ñöùc Phaät quaù khöù, vò lai, hieän taïi.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Ñoù goïi laø Boà-taùt coù naêng löïc phöông tieän duøng taâm lìa töôùng maø tu haønh boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, cho ñeán duøng taâm lìa töôùng tu haønh Nhaát thieát chuûng trí.

Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö con nhaän hieåu nghóa cuûa Phaät noùi, neáu Ñaïi Boà-taùt chaúng xa lìa naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì phaûi bieát Boà-taùt naøy gaàn Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì töø khi môùi phaùt taâm ñeán nay, Boà-taùt naøy vaãn khoâng caùch naøo bieát ñöôïc hoaëc laø saéc hoaëc laø thoï, töôûng, haønh, thöùc cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Coù thieän nam, thieän nöõ caàu ñaïo Boà-taùt maø xa lìa Baùt-nhaõ ba- la-maät vaø naêng löïc phöông tieän thì phaûi bieát ngöôøi aáy ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù khi ñöôïc coù khi chaúng ñöôïc. Vì sao? Vì thieän nam, thieän nöõ caàu ñaïo Boà- taùt aáy coù boá thí ñeàu chaáp töôùng, coù trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, ñeàu chaáp töôùng, theá neân chaúng chaéc chaén ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Vì yeáu toá treân ñaây neân Ñaïi Boà-taùt muoán ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaúng neân xa lìa naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät. Ñaïi Boà-taùt naøy truï trong naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät, duøng taâm voâ töôùng, voâ ñaéc xöùng ñaùng tu haønh boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh. Cho ñeán duøng taâm voâ töôùng, voâ ñaéc xöùng ñaùng tu Nhaát thieát chuûng trí.

Luùc Baáy giôø caùc vò trôøi coõi Saéc, coõi Duïc baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc thaät laø khoù ñöôïc. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt phaûi bieát taát caû caùc phaùp roài môùi ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, phaùp aáy cuõng chaúng thaät coù.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, naøy caùc vò Thieân töû! Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc raát khoù ñöôïc. Ñöùc Phaät cuõng ñaõ ñöôïc taát caû phaùp Nhaát thieát chuûng trí roài ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng voâ sôû ñaéc, khoâng hay bieát, khoâng bò bieát, khoâng ngöôøi bieát. Vì sao? Vì caùc phaùp roát raùo thanh tònh.

Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö lôøi Phaät daïy, Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc raát khoù

ñöôïc. Theo con hieåu nghóa cuûa Phaät daïy thì Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc naøy raát deã ñöôïc. Vì sao? Vì khoâng coù ngöôøi ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, cuõng khoâng coù phaùp bò ñöôïc, taát caû phaùp, taát caû phaùp töôùng khoâng: khoâng phaùp bò ñöôïc, khoâng coù ngöôøi ñöôïc, vì taát caû phaùp khoâng. Cuõng khoâng coù phaùp theâm, khoâng coù phaùp bôùt. Töø boá thí cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí, caùc phaùp naøy ñeàu khoâng coù phaùp bò ñöôïc, khoâng coù ngöôøi ñöôïc. Do ñoù neân theo yù con thì Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc deã ñöôïc. Vì sao? Vì saéc, töôùng saéc laø khoâng cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí, töôùng Nhaát thieát chuûng trí laø khoâng.

Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Tu-boà-ñeà:

–Thöa Toân giaû! Neáu taát caû phaùp khoâng nhö hö khoâng, hö khoâng kia chaúng nghó raèng: “Toâi seõ ñöôïc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.” Neáu Ñaïi Boà-taùt tin hieåu taát caû phaùp khoâng nhö hö khoâng maø Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc naøy deã ñöôïc, taïi sao hieän nay coù haèng haø sa Boà-taùt caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc laïi thoaùi chuyeån? Cho neân bieát raèng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaúng phaûi deã ñöôïc.

Tu-boà-ñeà noùi:

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc coù thoaùi chuyeån chaêng? Cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí coù thoaùi chuyeån chaêng?

–Khoâng coù thoaùi chuyeån.

–Thöa Xaù-lôïi-phaát! Ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, rôøi saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaùp gì thoaùi chuyeån chaêng? cho ñeán rôøi Nhaát thieát chuûng trí coù phaùp gì thoaùi chuyeån chaêng?

–Khoâng coù thoaùi chuyeån!

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! YÙ ngaøi nghó sao? Töôùng nhö cuûa saéc, töôùng nhö cuûa thoï cho ñeán lìa töôùng nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí, ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån chaêng?

–Khoâng coù gì thoaùi chuyeån!

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Lìa töôùng nhö cuûa saéc cho ñeán rôøi töôùng nhö cuûa Nhaát thieát chuûng trí, coù phaùp gì thoaùi chuyeån nôi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc chaêng?

–Khoâng coù phaùp thoaùi chuyeån.

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Ñoái vôùi nhö cuûa Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån chaêng? Cho ñeán phaùp taùnh, phaùp truï, phaùp vò, thaät teá, taùnh chaúng nghó baøn, ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù thoaùi chuyeån chaêng?

–Khoâng coù thoaùi chuyeån.

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Lìa nhö, lìa phaùp taùnh, phaùp truï, phaùp vò, thaät teá, taùnh chaúng nghó baøn, ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc coù phaùp gì thoaùi chuyeån chaêng?

–Khoâng coù phaùp gì thoaùi chuyeån.

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Neáu caùc phaùp roát raùo chaúng thaät coù thì phaùp gì thoaùi chuyeån ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc?

–Nhö lôøi Toân giaû Tu-boà-ñeà noùi, trong phaùp nhaãn aáy khoâng coù Boà-taùt thoaùi chuyeån ñoái vôùi Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Neáu khoâng thoaùi chuyeån, theo Ñöùc Phaät daïy, ngöôøi caàu ñaïo coù ba haïng: ñaïo A-la- haùn, ñaïo Bích-chi- phaät vaø ñaïo Phaät, ba haïng laø khoâng khaùc nhau. Nhö lôøi Tu-boà-ñeà noùi thì chæ coù moät haïng Ñaïi Boà-taùt caàu Phaät ñaïo maø thoâi.

Baây giôø, Maõn Töø Töû baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Toân giaû neân hoûi Tu-boà-ñeà laø coù moät Boà-taùt thöøa chaêng? Xaù-lôïi-phaát hoûi Tu-boà-ñeà:

–Phaûi chaêng Toân giaû muoán noùi coù moät Boà-taùt thöøa? Tu-boà-ñeà noùi:

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Ñoái vôùi nhö cuûa caùc phaùp, ngaøi muoán coù ba thöøa Thanh vaên, Bích-chi-phaät vaø Phaät thöøa chaêng?

–Thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà, khoâng!

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Trong ba thöøa khaùc nhau aáy coù Nhö ñeå ñöôïc chaêng?

–Thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà, khoâng!

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Nhö aáy coù moät töôùng, hai töôùng, ba töôùng chaêng?

–Thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà, khoâng!

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Trong nhö aáy, Toân giaû muoán coù nhieàu Boà-taùt cho ñeán coù moät Boà-taùt ñöôïc chaêng?

–Thöa Toân giaû Tu-boà-ñeà, khoâng!

–Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát! Trong boán thöù aáy ñeàu khoâng theå coù ñöôïc ngöôøi ba thöøa, sao Xaù-lôïi-phaát laïi nghó raèng ngöôøi caàu thöøa Thanh vaên, ngöôøi caàu thöøa Bích-chi- phaät, ngöôøi caàu Phaät thöøa?

Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Ñaïi Boà-taùt nghe töôùng nhö cuûa caùc phaùp naøy maø loøng chaúng kinh, chaúng sôï, chaúng aên naên, chaúng nghi ngôø thì goïi laø Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Ñöùc Phaät khen Tu-boà-ñeà:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Tu-boà-ñeà! Lôøi cuûa Toân giaû noùi ñoù ñeàu laø naêng löïc cuûa

Phaät.

Neáu Ñaïi Boà-taùt nghe noùi phaùp Nhö aáy khoâng coù caùc phaùp khaùc nhau maø chaúng

kinh sôï, nghi ngôø, phaûi bieát Boà-taùt naøy seõ thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Xaù-lôïi-phaát thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Thaønh töïu Boà-ñeà naøo? Ñöùc Phaät daïy:

–Thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc cuûa Phaät. Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Ñaïi Boà-taùt phaûi tu haønh theá naøo?

Ñöùc Phaät daïy:

–Phaûi sinh khôûi taâm bình ñaúng ñoái vôùi taát caû chuùng sinh, cuõng duøng taâm bình ñaúng khi noùi vôùi hoï, khoâng coù thieân leäch.

Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh phaùt khôûi taâm ñaïi Töø, cuõng duøng taâm ñaïi Töø khi noùi vôùi

hoï.

Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh phaûi coù taâm nhuùn mình, cuõng duøng taâm nhuùn mình khi

noùi vôùi hoï.

Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh phaûi coù taâm laøm an oån, cuõng duøng aâm laøm an oån khi noùi vôùi hoï.

Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh phaûi coù taâm voâ ngaïi, cuõng duøng taâm voâ ngaïi khi noùi vôùi

hoï.

Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh phaûi coù taâm khoâng naõo haïi, cuõng duøng taâm khoâng naõo

haïi noùi vôùi hoï.

Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh phaûi coù taâm kính meán, cuõng duøng taâm kính meán khi noùi vôùi hoï. Kính meán hoï nhö cha meï, nhö anh chò em, nhö con chaùu, nhö baø con, nhö baïn beø.

Ñaïi Boà-taùt naøy phaûi töï mình chaúng saùt sinh, cuõng daïy ngöôøi chaúng saùt sinh, khen ngôïi phaùp chaúng saùt sinh, vui möøng khen ngôïi nhöõng ngöôøi chaúng saùt sinh. Cho ñeán töï mình phaûi khoâng taø kieán, cuõng daïy ngöôøi khaùc khoâng taø kieán, khen ngôïi phaùp khoâng taø kieán, vui möøng khen ngôïi nhöõng ngöôøi khoâng taø kieán.

Muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Ñaïi Boà-taùt phaûi tu haønh nhö

vaäy.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Ñaïi

Boà-taùt phaûi töï tu haønh Thieàn thöù nhaát, Thieàn thöù hai, Thieàn thöù ba, Thieàn thöù tö, phaûi töï tu haønh taâm Töø, taâm Bi, taâm Hyû, taâm Xaû, phaûi töï tu haønh ñònh Khoâng xöù, ñònh Thöùc xöù, ñònh Voâ sôû höõu xöù, ñònh Phi phi töôûng xöù, khen ngôïi phaùp Thieàn thöù nhaát cho ñeán phaùp ñònh Phi phi töôûng xöù, vui möøng khen ngôïi nhöõng ngöôøi tu haønh Thieàn thöù nhaát ñeán tu haønh ñònh Phi phi töôûng xöù.

Phaûi töï mình ñaày ñuû Boá thí ba-la-maät, Thi ba-la-maät, Nhaãn ba-la-maät, Baùt-nhaõ ba- la-maät, cuõng daïy ngöôøi khaùc tu ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät, khen ngôïi saùu phaùp Ba-la- maät, vui möøng khen ngôïi nhöõng ngöôøi tu ñaày ñuû saùu phaùp Ba-la-maät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Ñaïi Boà-taùt phaûi töï mình tu noäi khoâng cho ñeán taùm Thaùnh ñaïo, töï tu Tam-muoäi khoâng, voâ töôùng, voâ taùc, töï tu taùm Boäi xaû, töï tu chín Ñònh thöù ñeä, cuõng daïy ngöôøi khaùc tu noäi khoâng, cho ñeán chín Ñònh thöù ñeä, khen ngôïi caùc phaùp noäi khoâng cho ñeán chín Ñònh thöù ñeä, vui möøng ngôïi khen nhöõng ngöôøi tu noäi khoâng, cho ñeán chín Ñònh thöù ñeä.

Ñaïi Boà-taùt phaûi töï ñaày ñuû möôøi Trí löïc, boán Voâ uùy, boán Trí voâ ngaïi, möôøi taùm phaùp Baát coäng, ñaïi Töø, ñaïi Bi, cuõng daïy ngöôøi khaùc ñaày ñuû möôøi Trí löïc cho ñeán ñaïi Töø, ñaïi Bi, khen ngôïi caùc phaùp aáy, vui möøng khen ngôïi nhöõng ngöôøi ñaày ñuû möôøi Trí löïc cho ñeán ñaïi Töø, ñaïi Bi.

Ñaïi Boà-taùt phaûi töï mình quaùn thuaän, quaùn nghòch möôøi hai nhaân duyeân, cuõng daïy ngöôøi khaùc quaùn thuaän, quaùn nghòch möôøi hai nhaân duyeân, khen ngôïi phaùp quaùn aáy vaø vui möøng khen ngôïi ngöôøi thöïc haønh.

Muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Ñaïi Boà-taùt phaûi tu haønh nhö

vaäy.

Ñaïi Boà-taùt laïi phaûi töï mình bieát khoå, döùt taäp, chöùng dieät, tu ñaïo, cuõng daïy ngöôøi

khaùc bieát khoå, döùt taäp, chöùng dieät, tu ñaïo, khen ngôïi phaùp bieát döùt chöùng tu aáy vaø vui möøng khen ngôïi ngöôøi bieát khoå, döùt taäp, chöùng dieät, tu ñaïo.

Ñaïi Boà-taùt töï mình phaùt sinh chöùng trí quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán töï phaùt sinh chöùng trí quaû Bích-chi-phaät, maø chaúng töï chöùng laáy quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán chaúng töïu chöùng laáy quaû Bích-chi-phaät, cuõng daïy ngöôøi khaùc chöùng quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán daïy ngöôøi khaùc chöùng quaû Bích-chi-phaät, khen ngôïi phaùp quaû Tu-ñaø-hoaøn cho ñeán khen ngôïi phaùp ñaïo Bích-chi-phaät, vui möøng khen ngôïi ngöôøi chöùng nhaäp quaû Tu-ñaø-hoaøn, cho ñeán ngöôøi chöùng nhaäp ñaïo Bích-chi-phaät.

Ñaïi Boà-taùt töï mình böôùc leân ñòa vò Boà-taùt, thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, cuõng daïy ngöôøi khaùc böôùc leân ñòa vò Boà-taùt, thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, khen ngôïi phaùp böôùc leân ñòa vò Boà-taùt, thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng sinh, vui möøng khen ngôïi ngöôøi böôùc leân ñaïi vò Boà-taùt, thanh tònh coõi Phaät, thaønh töïu chuùng

sinh.

Ñaïi Boà-taùt töï mình phaùt khôûi thaàn thoâng cuûa Boà-taùt, töï sinh Nhaát thieát chuûng trí,

cuõng daïy ngöôøi khaùc phaùt khôûi thaàn thoâng cuûa Boà-taùt, sinh Nhaát thieát chuûng trí, khen ngôïi phaùp phaùt khôûi thaàn thoâng cuûa Boà-taùt, phaùt sinh Nhaát thieát chuûng trí, vui möøng khen ngôïi ngöôøi phaùt khôûi thaàn thoâng cuûa Boà-taùt, sinh Nhaát thieát chuûng trí.

Ñaïi Boà-taùt phaûi töï döùt taäp khí taát caû keát söû, cuõng daïy ngöôøi döùt taäp khí taát caû keát söû, khen ngôïi phaùp döùt taäp khí, vui möøng khen ngôïi ngöôøi döùt taäp khí taát caû keát söû.

Laïi nöõa, naøy Tu-boà-ñeà! Muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Ñaïi Boà-taùt phaûi töï giöõ gìn thaønh töïu veà thoï maïng, cuõng daïy ngöôøi giöõ gìn laáy thaønh töïu veà thoï maïng, khen ngôïi phaùp giöõ gìn thaønh töïu veà thoï maïng, vui möøng khen ngôïi ngöôøi giöõ gìn thaønh töïu veà thoï maïng.

Ñaïi Boà-taùt thaønh töïu phaùp truï, cuõng daïy ngöôøi thaønh töïu phaùp truï, khen ngôïi phaùp thaønh töïu phaùp truï, vui möøng khen ngôïi ngöôøi thaønh töïu phaùp truï.

Naøy Tu-boà-ñeà! Muoán thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, Ñaïi Boà-taùt phaûi tu haønh nhö vaäy. Cuõng phaûi hoïc naêng löïc phöông tieän cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät nhö vaäy.

Luùc hoïc nhö vaäy, luùc tu haønh nhö vaäy, Boà-taùt naøy seõ ñöôïc saéc voâ ngaïi, seõ ñöôïc thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ ngaïi, cho ñeán seõ ñöôïc phaùp truï voâ ngaïi. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt naøy töø tröôùc ñeán nay chaúng thoï laáy saéc, chaúng thoï laáy thoï, töôûng, haønh, thöùc, cho ñeán chaúng thoï laáy Nhaát thieát chuûng trí.

Vì sao? Vì saéc maø chaúng ngöôøi thoï laø chaúng phaûi saéc, cho ñeán Nhaát thieát chuûng trí maø chaúng ngöôøi thoï laø chaúng phaûi Nhaát thieát chuûng trí.

Luùc noùi haïnh Boà-taùt naøy, coù hai ngaøn Boà-taùt ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh.

M